



## EDITORIAL

L'école a rouvert ses portes en ce début du mois de septembre. Près de 200 enfants y ont été accueillis, un effectif en légère baisse par rapport à l'année dernière, ce qui a amené l'inspection académique à fermer une classe. Après plusieurs années de croissance qui avaient entraîné la création d'une classe supplémentaire en septembre 2013, il y a eu une baisse des effectifs au cours des deux dernières années qui a motivé cette fermeture. Celle-ci induit une légère augmentation du nombre d'enfants dans les classes. Il n'y a toutefois pas lieu de s'inquiéter de cette baisse qui peut s'expliquer par plusieurs facteurs, en particulier par les fluctuations du nombre de naissances dans la commune, la restructuration des écoles dans les communes voisines, etc..

Comme chaque année, la commune financera des cours de natation pour les enfants d'une classe. La municipalité souhaite en effet familiariser le plus tôt possible, lorsque ce n'est pas déjà fait, les jeunes avec le milieu aquatique et leur apprendre à nager. C'est une nécessité absolue dont chacun devrait avoir conscience. L'été nous a rappelé cruellement que bon nombre de noyades auraient pu être évitées si les victimes avaient su nager.

Avec le retour à la semaine de 4 jours, la commune va inscrire les activités extra scolaires dans le cadre du plan « Mercredi » proposé par le ministère de l'Éducation nationale. Ce plan vise à mettre en œuvre des activités de loisirs à caractère éducatif sur des thèmes semestriels ou annuels qui seront proposés aux enfants.

C'est à la fin du mois de septembre que vous pourrez découvrir, à la mairie, les nouveaux locaux de l'accueil au public, plus accessibles, plus fonctionnels et plus agréables.

Le pôle médical va s'étoffer. Au début du mois de septembre, la commune accueille Madame Audrey HIVERT PELLETIER, réflexologue. Elle occupe le cabinet laissé vacant par Madame PARENTI, ostéopathe qui a installé son cabinet auprès de la résidence senior.

Nous souhaitons à Madame HIVERT PELLETIER la bienvenue au sein de la commune et lui souhaitons un plein succès dans ses activités.

*Bonne nuit pour tous P. Gaillard*

**Horaires de la mairie**  
Lundi, mercredi et jeudi 8h30-12h00/13h30-17h00  
Mardi et vendredi 8h30-12h30  
le samedi de 10h00 à 12h00

## ATTENTION

**Horaires de l'agence postale communale**  
Lundi, mardi, mercredi, jeudi et vendredi 8h30-12h00  
le samedi de 10h00 à 12h00

## Mairie de SAINT-GERMAIN

845 Route de Troyes, 10120 Saint Germain ☎ 03 25 75 68 91 📠 03 25 72 90 37  
Courriel : [contact@mairie-saintgermain.fr](mailto:contact@mairie-saintgermain.fr) Site internet : [www.mairie-saintgermain.fr](http://www.mairie-saintgermain.fr)



Permanence du Maire et des Adjointes le samedi de 10h00 à 12h00  
L'agence postale est ouverte que les matins.

## VIE DE LA COMMUNE

### Festivités du 14 juillet

C'est lors d'une belle journée ensoleillée que les festivités du 14 juillet ont rassemblé, comme chaque année, bon nombre de germinois.

De nombreux enfants accompagnés de leurs parents sont venus se divertir avec les différents jeux proposés ; tir à la carabine, pêche à la ligne...

A la tombée de la nuit, place au défilé aux lampions et au feu d'artifice qui ont remporté un vif succès. La soirée s'est terminée en musique, où pour le plus grand plaisir de tous, les danseurs, petits et grands, ont pu s'amuser.



### Les activités des aînés

Le programme des activités des aînés pour l'année 2018-2019 a d'ores et déjà été distribué, alors n'oubliez pas de vous inscrire pour :

- le premier repas **le mercredi 26 septembre** (participation aux frais 8€)
- le repas des anciens **le dimanche 18 novembre** offert à tous les habitants de la commune de 70 ans et plus.

### Journées européennes du patrimoine et de la mobilité

➤ La 35<sup>ème</sup> édition des journées européennes du patrimoine aura lieu les **15 et 16 septembre**. Le patrimoine incarne et symbolise l'évolution des arts et de la culture, mais aussi des idées qui ont façonné notre histoire.

**Au Bourg, l'église sera ouverte les samedi 15 et dimanche 16 septembre, de 14h00 à 18h00. Une conférencière sera présente sur place et donnera à 14h30 et à 16h30, deux conférences afin de vous faire découvrir la statuare rénovée depuis 2013.**

➤ Afin de sensibiliser les citoyens à l'utilisation d'autres moyens de transport que la voiture, la mairie organise, **le dimanche 16 septembre**, en partenariat avec l'association l'Amicale Cyclo Germinoise, la 17<sup>ème</sup> édition de la semaine de la mobilité.

Trois parcours vous sont proposés :

- un parcours vélo de route de 15 km ;
- un parcours VTT de 20 km ;
- et une randonnée pédestre de 7 km.

Accessible à tous, les participants sont attendus à 9h15 pour un départ à 9h30 depuis le parking du centre de commerces. L'ensemble des participants se retrouvera, à l'issue de leur effort physique à l'étang. **Bougez autrement, nous vous attendons nombreux pour une agréable promenade.**



### Acte volontaire ou pas, la gendarmerie mène l'enquête...

L'abri bus scolaire, situé près de l'école, a été incendié au début de l'été. Les pompiers sont intervenus pour maîtriser ce feu. La commune a porté plainte auprès de la gendarmerie, car il s'agit très vraisemblablement d'un incendie « volontaire ». La gendarmerie mène l'enquête. Il y a déjà plusieurs mois, l'abri « poubelles » situé dans le même secteur avait été incendié. On ne peut que dénoncer de tels actes stupides et dangereux.



### A la cantine, la coupe du monde de football n'a pas laissé les enfants indifférents ...

Grand amateur de football et arbitre, Claude Perrin le chef cuisinier de la cantine a fait participer les enfants fréquentant la cantine à la grande aventure de la coupe du monde de football grâce au jeu concours qu'il a organisé : concours qui consistait à prévoir les scores des divers matchs. Friandises et ballons de foot récompensaient les participants .



### La rentrée des classes

Près de 200 enfants ont repris le chemin de l'école en ce début d'année scolaire. Les effectifs ayant légèrement diminué, l'inspection académique a supprimé une classe, les enfants sont donc répartis en 8 classes. Ils devront s'habituer aux nouveaux horaires. Deux enseignants ayant quitté l'école à la fin de la dernière année scolaire, l'école accueille une nouvelle enseignante Mme DOMEY. Nous lui souhaitons une très bonne intégration au sein de l'école et de la commune.

Bonne rentrée à tous.



## Service Animation Jeunesse Enfance

### Accueil de loisirs :

Les enfants ayant fréquenté l'accueil de loisirs cet été ont pu découvrir l'ambiance au « camping DIABOLO ». Tout au long de l'été les animateurs leur ont proposé des activités sur le thème du camping : de la danse du campeur au « vrai séjour sous tente » pour 20 enfants qui sont partis une semaine à MESNIL SAINT PERE où ils ont pu faire de l'escalade, du tir à l'arc, du canoë et bien sûr découvrir les joies du camping (préparation des repas, vaisselle, veillées...). Des sorties étaient également au programme : accrobranches, ferme pédagogique, lac et le dernier jour des vacances : Nigloland.



### Du côté du club ados :

Plus d'une vingtaine de jeunes ont fréquenté le club ados durant cet été. Des activités diverses et variées leur ont été proposées :

- des temps d'accueil dans les locaux du club où les jeunes ont pu se rencontrer, discuter, cuisiner, vivre les match de la coupe du monde, s'affronter à des jeux un peu loufoques ;
- des sorties avec d'autres clubs ados : pêche à l'étang, parc Astérix, baignade et feu d'artifice au lac de Dienville, défi aventure (course d'orientation pédestre et en canoë ainsi que randonnée vélo), escape game ainsi qu'un rallye dans Saint Germain ;
- un séjour de vacances dans le Morvan au lac des Settons avec le club ados d'Essoyes.

### Rentrée scolaire au SAJE

Le SAJE a pour mission la mise en œuvre de la politique de la municipalité en faveur des jeunes de 3 à 17 ans. A ce titre, il gère les **activités périscolaires** (gardes et activités de loisirs les jours d'école pour tous les enfants fréquentant l'école de SAINT-GERMAIN), **la restauration scolaire** et **les activités extrascolaires** (mercredi et vacances scolaires) pour les enfants de SAINT-GERMAIN et éventuellement d'autres communes voisines. L'ensemble des activités proposées par le SAJE répond à un projet pédagogique en lien avec le projet éducatif de la municipalité et, pour certaines d'entre elles, avec le projet d'école.

Il faut souligner que la Caisse d'Allocations Familiales soutient les projets de la municipalité et que ceux-ci sont déclarés et reçoivent l'aval de la Direction Départementale de la Cohésion Sociale et de la Protection des Populations (DDCSPP). Le retour à la semaine de 4 jours a modifié l'organisation de l'ensemble de ces activités.

### Le SAJE accueille vos enfants :

- en périscolaire à partir du lundi 3 septembre 2018 de 7h30 à 8h30 et de 16h30 à 18h30 tous les jours d'ouverture d'école.
- les mercredis de l'année scolaire, en journée (7h30 à 18h30) ou en demi-journée sans repas (7h30-12h30 ou 13h30-18h30).
- en extrascolaire durant toutes les vacances scolaires de 7h30 à 18h30.
- en restauration scolaire, tous les jours d'ouverture d'école de 12h à 14h.

**L'inscription à l'un des accueils est garantie si les délais sont respectés. En dehors des dates limites fixées, les inscriptions seront prises en compte en fonction des possibilités du service.**

## PENSEZ AUX VACANCES DE LA TOUSSAINT !!!

Les vacances d'automne auront lieu du **lundi 22 octobre au vendredi 2 novembre 2018**. Les feuilles d'inscriptions sont déjà disponibles au bureau du SAJE ou à l'accueil (ex : école maternelle) la **date limite d'inscription est fixée au vendredi 28 septembre 2018**.

Le club ados ouvrira également aux mêmes dates, le planning d'activités est à retirer auprès du SAJE une à deux semaines avant le début des vacances.

Pour plus de renseignements Tel : 03.25.72.52.43 Mail : [saje@mairie-saintgermain.fr](mailto:saje@mairie-saintgermain.fr)



## VIE DES ASSOCIATIONS

### L' Amicale de Saint Germain

Dimanche 26 août, l'association organisait son traditionnel vide grenier qui marque la fin de l'été. Comme chaque année, le succès était au rendez vous.



### La marche, c'est bon pour la santé

Des randonnées pédestres ont lieu chaque lundi avec un **départ à 14h30** du parking de la Comédie. Alors, chaussez-vous et venez, dans une ambiance conviviale, rejoindre le club des marcheurs des aînés ruraux.

Deux parcours sont proposés : un de 5-7 km, un de 7-9 km.

**La cotisation annuelle est de 20 €.**

**Pour plus de renseignements, contactez Marie-Line KERKHOFFS au 06.60.29.64.33**



### Tennis club Germinoise

Les inscriptions pour la nouvelle saison auront lieu **le samedi 15 septembre 2018 de 14h à 16h30** au Centre sportif de Lépine ( enfants de 5 à 18 ans et adultes ).

N'hésitez pas à venir nous rencontrer et vous renseigner.

Retenez dès à présent la date de notre prochaine Assemblée Générale , le samedi 17 Novembre 2018 à 16h au Centre Sportif de Lépine.

**Contacts** : Laurent Regnault Président du TCG au 06.86.48.78.91

Denis Herpin initiateur au 06.08.98.58.09



### L' Amicale Cyclo Germinoise

L'Amicale Cyclo Germinoise a le plaisir de vous inviter à la Randonnée Champenoise qui aura lieu **le samedi 29 septembre 2018** à partir de 13h45. Le programme suivant vous est proposé :

- 3 parcours route (80, 50 et 30km)

- 1 parcours pédestre de 8,1km.

L'inscription est de 2€ pour les licenciés de toute fédération et 3€ pour les indépendants. Récompenses pour les clubs et pot de clôture. **Venez nombreux, le meilleur accueil est réservé.**



## La rentrée des Associations germinoises

Les différentes associations (loisirs, sportives ou culturelles) vous attendent dès le début du mois de septembre.

Une adhésion ou un simple renseignement : les responsables des clubs sont à votre disposition pour vous répondre.

**Renseignements et dépliant disponible en mairie pour connaître les coordonnées des différentes associations.**



## VOIRIE - CIRCULATION - INFRASTRUCTURE

### Limitation de la vitesse à Chevillèle

Pour des raisons de sécurité, la vitesse est désormais limitée à 50 km/h dans la traversée de Chevillèle. Les panneaux indiquant 70 km/h ont été retirés et c'est donc maintenant la règle générale pour la traversée d'une commune qui s'applique soit 50 km/h.

50

### Surveillance des lignes électriques

Dans le cadre de son programme d'entretien, la société Enedis organise une visite aérienne de ses lignes électriques. Dans notre région, celle-ci sera réalisée entre le 3 septembre et le 30 novembre. Un hélicoptère Bell 206 bleu marine sera susceptible de survoler notre commune au cours de cette période.

## URBANISME - ENVIRONNEMENT - CADRE DE VIE

### Période estivale propice aux travaux et à l'entretien...

Durant l'été, les agents des services techniques n'ont pas chômé. Après avoir déménagé l'ensemble du mobilier de l'école pour préparer la nouvelle organisation des classes pour la rentrée scolaire, et avoir effectué toute la manutention relative aux festivités du 14 juillet, place aux travaux de réfection.

Les travaux de l'accueil de la mairie ont, en effet, été bien entrepris : agrandissement des portes pour assurer l'accueil pour les personnes à mobilité réduite, ragréage du sol... Il faudra encore un peu de patience pour découvrir les nouveaux locaux.



Une classe de l'école, partie élémentaire, a été entièrement refaite. La pose de la fibre et la peinture ont été réalisées par le chantier d'insertion et le sol posé par les agents techniques.

L'ensemble de l'équipe des agents d'entretien et les ATSEM n'a pas été en reste, puisqu'il a fallu assurer les déménagements des fournitures liés au changement des classes mais aussi le gros entretien de la totalité de l'école et de tous les locaux communaux.

### Préservez notre cadre de vie !

Il y a des règles élémentaires qu'il est essentiel de respecter pour préserver notre cadre de vie. Ceci concerne aussi bien **les nuisances sonores, le brûlage à l'air libre, la taille des haies et des végétaux** délimitant les propriétés, etc. **Toutes ces règles constituent certes des contraintes, mais des contraintes nécessaires qui doivent être connues, acceptées et respectées par tous.** Si la plupart des germinoises les respectent, certains les ignorent délibérément, ce qui engendre une gêne pour le voisinage, parfois difficile à supporter, et le plus souvent des conflits.

Le secrétariat de la mairie reçoit régulièrement des appels d'habitants de la commune se plaignant du non respect de ces règles. **Il est donc essentiel que tous les germinoises respectent strictement ces règles.**

*L'agenda de la Médiathèque*

**Accès au numérique :**

**Samedi 22 septembre à 10h00 et  
 Samedi 1<sup>er</sup> décembre à 10h00**

Lire, apprendre, visionner et écouter : découvrez l'offre numérique avec les médiathèques.



Entrée libre, gratuit

**Café des lecteurs**

**Samedi 6 octobre à 10h00**

sur le thème « écrivains canadiens », autour des livres suivants :

- Le dernier homme / Margaret Atwood
- La famille Winter / Clifford Jackman
- Bondrée (roman noir) / Andrée A. Michaud
- Six degrés de liberté / Nicolas Dickner
- Les étoiles s'éteignent à l'aube / Richard Wagamese
- Le chemin des âmes / Joseph Boyden
- La loi des rêves / Peter Behrens
- Du côté de Castle Rock / Alice Munro
- Cantique des plaines / Nancy Huston



Durant les vacances d'octobre :

**Samedi 27 octobre à 16h00**  
**« Trouille et citrouilles »**

Contes avec Yara Lune pour les enfants à partir de 5 ans, spectacle Gratuit, sur inscription au 03 25 72 52 35



**Jeudi 25 octobre de 15h00 à 18h00**

**Après-midi jeux avec la Ludothèque La Trottinette gratuit**



**LA TROTTINETTE**  
 Ludothèque itinérante

**Baby books**

**Samedi 29 septembre à 10h00**

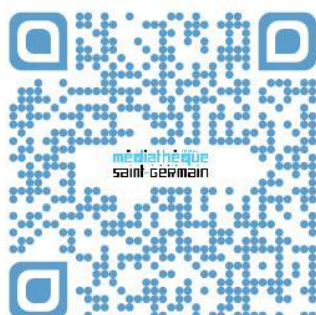
Pour les tout-petits, sur le thème de « l'Automne » une séance animée par Cécile et Emilie.

De 6 mois à 3 ans, Gratuit, sur inscription

**Baby-books**  
*L'automne*

**Samedi 29 Septembre 2018 à 10h**  
 À partir de 6 mois, gratuit, sur inscription

**médiathèque saint-germain**  
 Rue des Cerisiers  
 15120 SAINT-GERMAIN  
 03.25.72.52.35  
 http://www.mediathèquesaintgermain.fr  
 contact@mediathèquesaintgermain.fr



## La médiathèque c'est :

Un service de prêt et de réservation de livres, de CD-audio et DVD, avec accès gratuit à internet pour les abonnés et des animations autour des livres toute l'année.



### L'inscription à la médiathèque :

Vous pouvez choisir entre la **Carte Réseau** et la **Carte Proximité**.

### Tarifs des inscriptions :

Tarif Adultes :	Germinois	Non Germinois
Carte Proximité	4€	7€
Carte Réseau	15€	15€/35€*

Gratuité carte proximité : jeunes jusqu'à 18 ans

Gratuité carte réseau : Enfants, étudiants, demandeurs d'emploi et personnes titulaires des minima sociaux.

\*habitants hors agglo

### Conditions d'emprunt Carte proximité :

Permet d'emprunter **jusqu'à 12 documents** à la médiathèque de Saint-Germain pour une durée de **4 semaines** :

- 6 livres (roman, documentaire, BD)
- 3 revues
- 3 CD-audio
- 1 DVD ou DVD-rom

### Conditions d'emprunt Carte réseau :

Permet d'emprunter **jusqu'à 20 documents** dans les 10 médiathèques de l'agglomération troyenne pour une durée de **3 semaines** :

- 10 livres, BD, revues (dont 6 documents de Saint-Germain)
- 8 CD-audio
- 4 DVD ou DVD-Rom
- 4 partitions

Pour vous inscrire à la médiathèque merci de présenter :

- une pièce d'identité en cours de validité et justificatif si gratuité adulte
- un justificatif de domicile de moins de 3 mois
- le bulletin d'inscription (avec l'autorisation des parents pour les mineurs)

Chaque inscription est valable 1 an à partir de la date d'inscription.

## Modification des horaires d'ouverture de la médiathèque :

Mardi		/ 16h-18h
Mercredi	9h30-12h	/ 13h-17h
Jeudi		/ 16h-18h
Samedi	10h-12h	/ 14h-16h

*Les horaires sont les mêmes pendant les vacances scolaires d'octobre.*

Médiathèque de Saint-Germain  
Centre culturel, rue des Cerisiers  
10120 Saint-Germain  
Tél. : 03-25-72-52-35

contact@mediatheque-saintgermain.fr

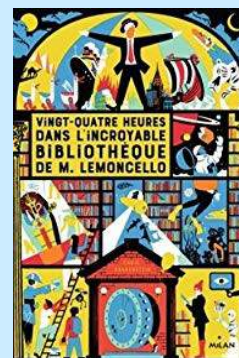
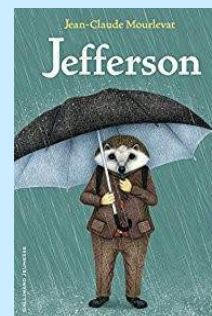
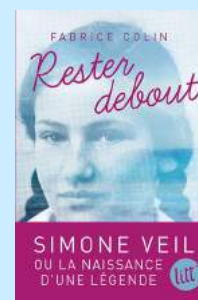
[www.mediatheque-saintgermain.fr/](http://www.mediatheque-saintgermain.fr/)

## Nouvelles acquisitions :

- Rester debout / Fabrice Colin, Albin Michel
- Trans-Barcelona express / Hélène Couturier
- La terrifiante histoire de Prosper Redding / Alexandra Bracken
- Un monde après l'autre (chroniques de St Mary) / Jody Taylor
- Il est grand temps de rallumer les étoiles / Grimaldi

### -Livres jeunesse :

- Jefferson / J. C. Mourlevat, Gallimard Jeunesse
- Vingt-quatre heures dans l'incroyable bibliothèque de M. Lemoncello / Grabenstein
- Un petit pois pour six : histoire des Jean-quelque chose / J P Arrou-Vignod
- Samuel : terriblement vert / H. Ben-Kemoun
- Ma chère sœur / Alf Kjetil Walgermo
- Le grand voyage de Figgy / Tamsin Janu
- Des fleurs sur les murs / Cécile Roumigièrre
- Les chevaliers des Gringoles : les menhirs maudits / Erwan Ji



# DU NOUVEAU

## SUPER U

St Germain

# Dépôt Pressing & Retouches

## Renseignements à l'accueil

## SUPER U

150 route de Troyes  
10120 SAINT GERMAIN  
Tél. : 03 25 75 93 30

[www.superu-saintgermain.com](http://www.superu-saintgermain.com)

## St Germain

### HORAIRES D'OUVERTURE

Notre équipe vous accueille :  
**du Lundi au Samedi :**  
8h30 à 19h30  
Le vendredi  
de 8h30 à 20h  
Le dimanche  
de 9h à 12h30  
**NON STOP**

